

ʻĀhahā 26

RAPANUI

PROGRAMA

03 ki te 14 o
Hetu'u Pū
del 03 al 14 de Febrero





MARTES

03

Tuesday

Aroha nui

☀️ **Hana Vare-vare - Hana Piko / 09:00 hrs.**

**He haka ma'itaki i te tātou taha-taha tai / Limpieza costera
Tāpati Rapa Nui / Tāpati Rapa Nui coastal cleanup.**

☀️ **Hana Vare-vare / 18:00 hrs.**

**He ha'amo'a, he mātaki i te Expo Tāpati / Inauguración de
la Expo Tāpati / Inauguration of the Tāpati Expo.**

☾ **Hana Vare-vare / 22:00 hrs.**

**He mātaki i te aña o te Tāpati Rapa Nui 2026 / Apertura
oficial de la Tāpati Rapa Nui / Official opening of the Tāpati
Rapa Nui.**

**He tātara o te tāvana o Rapa Nui, o te 'ariki vahine o te
Tāpati Rapa Nui 2025, 'e, o te nā uka o te Tāpati Rapa Nui
2026 / Discurso de la alcaldesa de Rapa Nui, la reina de la
Tāpati Rapa Nui 2025 y las candidatas a reina de la Tāpati
Rapa Nui 2026 / Speeches from the Mayor of Rapa Nui, the
queen of Tāpati Rapa Nui 2025 and the candidates for
queen of the Tāpati Rapa Nui 2026.**

**He ako o te nuku-nuku hīmene / Presentación artística /
Artistic performance.**





MIÉRCOLES

04

Wednesday

☀️ Haŋa Rio-rio / 10:00 hrs.

He 'ā'ati Tau'a Rapa Nui o te taŋa 'āpī, o te pa'ari, o te maori, o te ŋā vi'e, 'e, o te uka / Competencia Triatlón Rapa Nui categoría juvenil, adultos, máster, damas, varones y de las candidatas / Rapa Nui Triathlon competition; youth, adults, masters, women, men and candidates categories.

☾ Haŋa Vare-vare / 21:00 hrs.

He pō ra'e o te 'ā'ati 'ori o te ŋā poki / Primera etapa competencia presentación conjunto de baile niños / Dance competition first presentation kids category.

He 'ā'ati haka taŋi 'upa-'upa ŋutu / Competencia de armónica / Harmonica competition.

He pō ra'e o te 'ā'ati 'ori o te taŋa 'api / Primera etapa de competencia conjunto de baile categoría juvenes / Dance competition first presentation youth category.





JUEVES
05
Thursday

☀ **Hare Peu Tupuna / 10:00 hrs.**

He 'ā'ati tiŋi-tiŋi mahute o te ŋā poki, o te pa'ari, o te uka
/ Competencia confección de fibra mahute categoría
niños, adultos y de las candidatas / Mahute fiber
confection competition; children's, adults and
candidates categories.

He 'ā'ati tarai pāoa o te pa'ari / Competencia tallado de
pāoa / Pāoa carving competition.

He 'ā'ati paru i te mahute o te ŋā poki, 'e, o te pa'ari /
Competencia de pintura en mahute categoría niños y
adultos / Mahute painting competition childrens and
adult.

☀ **Haŋa Roa o Tai / 11:00 hrs.**

He 'ā'ati ruku parera / Competencia caza submarina /
Underwater hunting competition.

☾ **Haŋa Vare-vare / 21:00 hrs.**

He 'ā'ati tango rapa nui o te uka, 'e, o te pa'ari /
Competencia de baile tango rapa nui categoría adultos y
de las candidatas / Rapa nui tango dance competition
adult category and candidate's.

He haka tikea i te kahu kākaka o te uka / Muestra de
traje típico de fibra plátano de las candidatas /
Presentation of the candidate's typical "kakaka" banana
fiber outfit.

He pō ra'e o te 'ā'ati 'ori o te pa'ari / Primera etapa de
competencia conjunto de baile categoría adulto / First
stage of adult dance competition.

VIERNES
06
Friday

☀️ **Haŋa Roa o Tai / 10:00 hrs.**

He 'ā'ati hoe vaka 'ama hoko tahi / Competencia canotaje polinésico individual / Individual polynesian canoeing competition.

☀️ **Hare Peu Tupuna / 10:00 hrs.**

He 'ā'ati tarai roŋo-roŋo o te pa'ari / Competencia tallado de roŋo-roŋo categoría adulto / Adult roŋo-roŋo carving competition.

He 'ā'ati aŋa i te ha'u maroke o te pa'ari, 'e, o te uka / Competencia de confección de sombrero ancestral “maroke” categoría adulto y de las candidatas / Ancestral hat making competition for adults and candidat's.

He 'ā'ati tarai mōai / Competencia tallado de mōai / Mōai carving competition.

🌙 **Haŋa Vare-vare / 21:00 hrs.**

He 'ā'ati haka taŋi 'upa-'upa / Competencia de acordeón / Accordion competition.

He 'ā'ati 'ūtē / Competencia de 'ūtē o canto ancestral/ 'Ūtē or ancestral singing competition.

He 'ā'ati Hoko / Competencia de Hoko o danza ancestral / Ancestral dance competition.

He haka tikea i te kahu huru-huru o te uka / Muestra traje típico plumas de las candidatas /Presentation of the candidate's typical feather outfit.

He 'ā'ati 'a'amu tuai / Competencia de dramatización de relatos ancestrales /Ancestral story dramatization competition.

He ako o te nuku-nuku hīmene / Presentación artística / Artistic presentation.



SÁBADO
07
Saturday

☀ Hare Peu Tupuna / 10:00 hrs.

He 'ā'ati rei-rei kahu huru-huru, mahute, 'e, he kahu kākaka o te pa'ari / Competencia confección de trajes típico de plumas, mahute y de fibra de plátano categoría adulto / Competition for the creation of traditional costumes made of feathers, mahute, and banana fiber, adult category.

He 'ā'ati tarai tahoŋa o te pa'ari / Competencia tallado de tahoŋa categoría adulto / Adult tahoŋa carving competition.

☀ Hare Peu Tupuna / 11:00 hrs.

He 'ā'ati kai-kai o te ŋā poki / Competencia de recitaciones antiguas con figuras en hilos categoría niños / Childrens competition of ancient recitations with thread figures.

☀ Haŋa Rio-rio / 13:00 hrs.

He 'ā'ati haka ŋaru o te taŋa 'api / Competencia de deslizamiento sobre olas con flotador de totora / Traditional surfing.

He 'ā'ati haka honu o te pa'ari / Competencia deslizamiento sobre olas imitando a las tortugas categoría adulto / Adult wave sliding competition imitating turtles.

☾ Haŋa Vare-vare / 21:00 hrs.

He 'ā'ati koro haka opo / Competencia de coros / Choir competition (traditional Rapa nui song).



DOMINGO
08
Sunday

☀ Hare Pure Santa Cruz / 09:00 hrs.

He pure o te Tāpati Rapa Nui / Misa oficial Tāpati Rapa Nui /
Official Tāpati Rapa Nui mass.

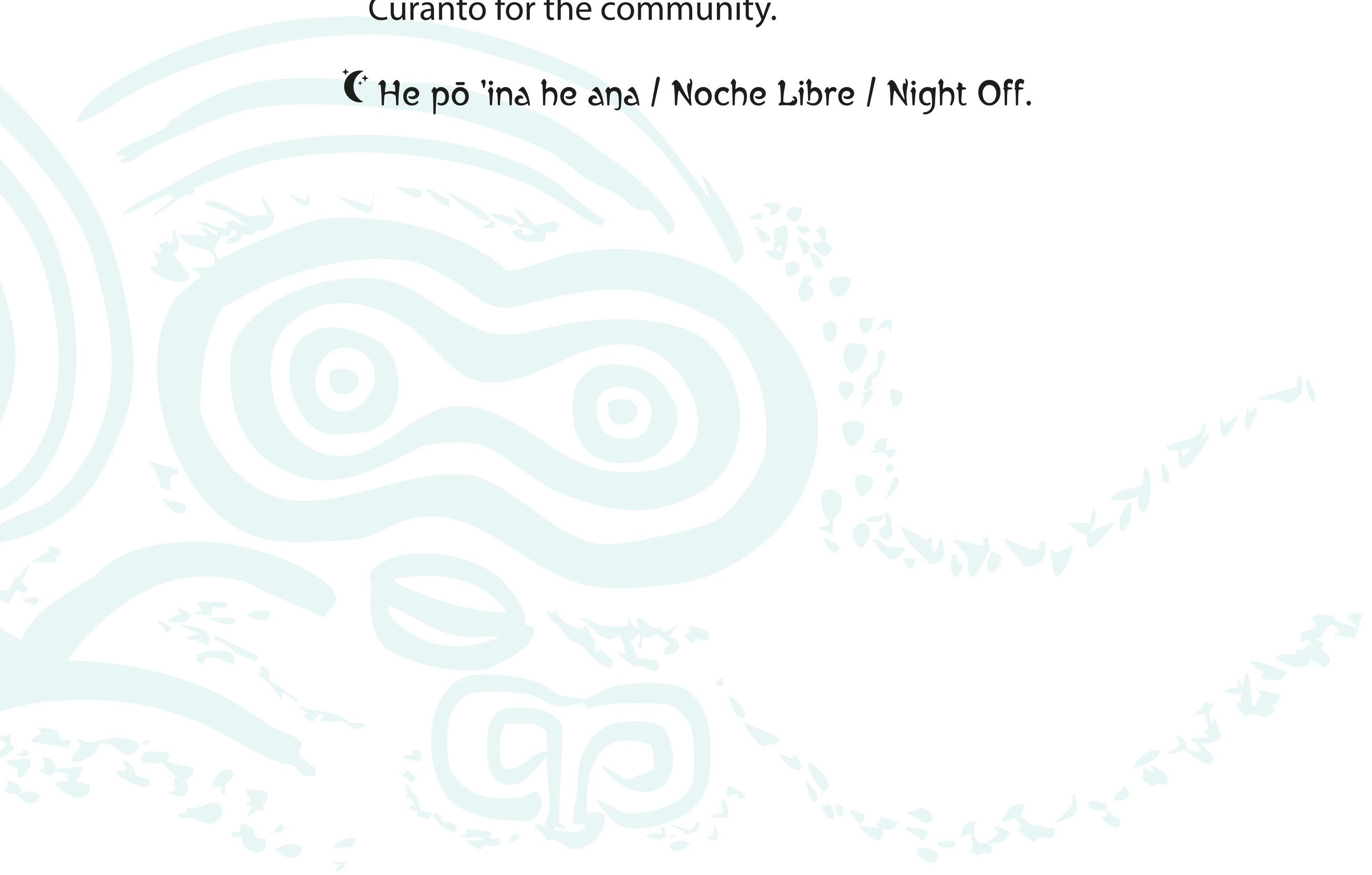
☀ Hana Piko / 10:00 hrs.

He 'ā'ati hoe vaka 'ama hoko ono / Competencia canotaje
polinésico grupal / Polynesian group canoeing
competition.

☀ Hana Piko / 13:30 hrs.

He 'umu mo te mahiño / Curanto para la comunidad /
Curanto for the community.

☾ He pō 'ina he aña / Noche Libre / Night Off.





LUNES
09
Monday

☀ **Marae Haŋa Piko / 08:00 hrs.**

He 'ā'ati tunu kai / Competencia de muestra gastronómica rapa nui/ Rapa nui gastronomic sample competition.

☀ **Haŋa Vare-vare - Haŋa Piko / 10:00 hrs.**

He 'ā'ati akaveŋa o te pa'ari 'e o te uka/ Competencia carrera con cuelgas de bananas sobre hombros categoría adulto y de las candidatas / Racing competition carrying weight on shoulders adult and candidate's.

☀ **Haŋa Piko / 11:00 hrs.**

He 'ā'ati tau ki te huri o te pa'ari / Competencia de lanzamiento de jabalina a tronco bananero categoría adultos / Competition javelin throw to banana tree trunk for adults.

☀ **Marae Haŋa Piko / 12:00 hrs.**

He 'ā'ati kai o te uka / Competencia de muestra gastronómica rapa nui de las candidatas / Rapa nui gastronomic sample competition for the candidate's.

He 'ā'ati hāito o te ha'a'apu o te nu'u keu-keu henua / Competencia exposición y pesaje agrícola / Agricultural weighing and exhibition competition.

☀ **Haŋa Piko / 15:00 hrs.**

He 'ā'ati vaka ihu poe-poe / Competencia de regata / Regatta competition.

☾ **Haŋa Vare-vare / 21:00 hrs.**

He rua mahana o te 'ā'ati 'ori o te ŋā poki / Segunda etapa de competencia conjunto de baile categoría niños / Second stage teenage dance competition.

He 'ā'ati tā tū o te uka, o te pa'ari / Competencia pintura corporal categoría adulto y de las candidatas / Adult and candidate's body painting competition.

He rua mahana o te 'ā'ati 'ori o te pa'ari / Segunda etapa de competencia conjunto de baile categoría adulto / Second stage of adult dance competition.



MARTES

10

Tuesday

☀️ **Haŋa Piko / 10:00 hrs.**

He 'ā'ati ruku mata e oru o te pa'ari / Competencia caza submarina con lentes de nado y arpón de bambú categoría adulto / Underwater hunting competition with swimming goggles and bamboo spearguns for adults.

He 'ā'ati akaveŋa o te ŋā poki / Competencia carrera con cuelgas de cocotero sobre hombros categoría niños/ Childrens race competition carrying weight on shoulders.

He 'ā'ati tau hierba luisa o te ŋā poki / Competencia lanzamiento al blanco categoría niños / Children's target throwing competition.

He 'ā'ati tono mā'ea poro o te ŋā poki / Competencia desplazamiento de bolones categoría niños / Children's mā'ea poro (rock) moving competition.

He 'ā'ati aŋa hei tiare o te ŋā poki, o te pa'ari, e o te uka / Competencia confección de coronas de flores categoría niños, adultos y de las candidatas / Competition for making wreaths in the children's, adult, and candidate categories.

☀️ **Haŋa Roa o Tai / 15:00 hrs.**

He 'ā'ati kau ŋā vi'e, kau o te taŋata, kau o te uka / Competencia natación damas, varones y de las candidatas / Swimming competition for women, men and candidat's.

☾ **Haŋa Vare-vare / 21:00 hrs.**

He 'ā'ati kai-kai o te pa'ari, e o te uka / Competencia de recitaciones antiguas con figuras en hilos de categoría adulto y de las candidatas / Ancient recitation with thread figures, adult and candidate's.

He haka tikea i te kahu pipi o te uka / Desfile traje típico de conchitas de las candidatas / Parade typical shell costume of the candidate.

He rua mahana o te 'ā'ati 'ori o taŋa 'apī / Segunda etapa de competencia conjunto de baile categoría juvenes / Second stage of young adilt dance ensemble competition.



MIÉRCOLES

11
Wednesday

☀ 'Ina he aña o te 'ōtea / Día Libre / Day Off.

☾ Hana Vare-vare / 21:00 hrs.

He 'ā'ati hīmene 'āpī o te pa'ari, e o te uka / Competencia de canto inédito categoría adulto y de las candidatas / Original adult singing competition , adult and candidate's.

He haka tikea i te kahu mahute o te uka / Muestra de traje típico mahute candidatas / Presentation of typical mahute outfit by candidate.

He 'ā'ati riu tupuna / Competencia de Riu o canto ancestral / Riu competition or ancestral song.

He ako o te nuku-nuku hīmene / Presentación artística / Artistic presentation.



JUEVES

12
Thursday

☀ Hana Roa o Tai / 10:00 hrs.

He 'ā'ati hī kau / Competencia de pesca con nado / Swimming and fishing competition.

☀ Hare Peu Tupuna / 10:00 hrs.

He 'ā'ati tui korone pipi o te pa'ari 'e o te uka / Competencia confección de collares de conchitas categoría adultos y de las candidatas / Adults and candidate's shell necklace making competition.

He 'ā'ati tarai māñai o te pa'ari / Competencia tallado māñai o anzuelo ancestral / Competition carving māñai (hooks).

He 'ā'ati tui korone tiare o te nā poki 'e o te pa'ari / Competencia confección de collares de flores categoría niños y adultos / Flower necklace making competition for childrens and adults.

☀ Hana Rio-rio / 15:00 hrs.

He 'ā'ati vaka nā'atu 'e he kau pora / Competencia Duatlón acuático / Duathlon competition.

☾ He Pō 'ina he aña / Noche Libre / Night Off.



VIERNES

13

Friday

☀ Avenida Pont – Policarpo Toro / 16:00 hrs.

He ha'amata te tataku o te tanata o te nonoro nari-nari /
Inicio conteo farándula / Start of countdown farandula.

He ha'amata te 'ā'ati pere'oa nari-nari / Inicio salida de
carros alegóricos/ Start of the nari-nari (traditional parade).

He 'ā'ati nari-nari mata mu'a / Competencia de farándula y
carros alegóricos / Ancestral parade competition
(traditional outfits and decoration of parade floats).

☾ Hana Vare-vare / 21:00 hrs.

He haka tikea i te hīmene, i te 'ori / Presentación artística /
Artistic presentation.



SÁBADO
14
Saturday



☀️ **Hana Pou Kura (Vai Hū) / 10:00 hrs.**
He 'ā'ati hoi o te pa'ari / Competencia carreras de
caballos categoría adulto / Horse racing competition.

🌙 **Hana Vare-vare / 21:00 hrs.**
He hatu, he puru i te koro nui o te Tāpati Rapa Nui /
Cierre oficial Tāpati Rapa Nui / Official closing of
Tāpati Rapa Nui.
He tātara o te 'Ariki Vahine o te Tāpati Rapa Nui
2025 / Discurso Reina Tāpati Rapa Nui 2025 / Tāpati
Rapa Nui 2025 queen's speech.
He haka hei i te 'Ariki Vahine o te Tāpati Rapa Nui
2026 / Coronación de la Reina Tāpati Rapa Nui 2026 /
Queen coronation of Tāpati Rapa Nui.
He haka tikea i te hīmene, i te 'ori / Presentación
artística / Artistic presentation.



Mauru-uru

Pua 'ativeka Hey Tuki
'Ariki o te Tāpati Rapa Nui 2025

Vai Mānaro

'I Rapa Nui, te vai mānaro he me'e hauha'a e tahi o te nātura mo haka hanu mo tupu o te me'e ta'ato'a, mo here, mo ora o te manu ora ta'ato'a. I noho nei a tātou 'i ruña i te motu 'iti-'iti 'i vāeja o te moana nui, o te vai, he me'e hauha'a ta'e rahi, he me'e piru, te va'ai mai i te tātou ora; te aura'a o te vai mo tātou: a'ana te va'ai i te roa tano mo te henua, 'e, a'ana takoa te haka ora te oho i te tātou haka ara mā'ohi nei. Te aña ena he hāpa'o i te vai, ta'e nō he aña e tahi mo aña te mahana, te mahana, he aña takoa mo hāpa'o pe mu'a i te tātou haka tere iña, 'e, mo riva takoa mo ora-ora mo oho o te nā tana 'āpī ena 'o mu'a.

Te u'i iña mata mu'a nei, mai roto mai Ava Raña Uka a Toroke Hau i poreko mai ai. O te kona nei te haka takea mai i te mārāma-rama o te tātou tupuna mata mu'a, o te ai, ta'e nō o rāua i aña i te rāve'a hauha'a nei mo hāpa'o, mo tuha'a o te vai, he aña takoa e tahi mo haka piri tahi o te mata tuai mo here o rāua 'a roto i te roa o te mo'a, o te 'ūmaña mo hāpa'o riva-riva i te tao'a nei. A Ava Raña Uka, he kona e tahi e haka rehu tahi era i te tau'a mo hāpa'o i te vai mo ora-ora tahi o te mahiño o te kāiña nei.

Mo te Tāpati Rapa Nui 2026 nei, ko haña 'ā a mātou mo ohu atu mo 'ara tahi o tātou. Ta'e nō mo mana'u 'o ruña o te nā ta'u tuai era, te aña haña ra'e, he veveri rō ai a tātou mo hāpa'o i te nā me'e hauha'a ena e va'ai mai ena e te nātura. E u'i o rehu rō i a tātou, mo kore o te vai mānaro, 'ina e tahi me'e mo ora haka 'ou, 'ina te haka ara mā'ohi nei o tātou e ko ora e ko oho pe mu'a.

En Rapa Nui, el agua dulce es fertilidad, conexión y vida. Al vivir en una isla pequeña en medio del océano, dependemos de este recurso fundamental que es limitado y precioso; el agua representa el equilibrio de nuestra tierra y la fuerza que sostiene nuestra cultura. Cuidar de ella no es solo una tarea diaria, sino una misión para proteger nuestras tradiciones y asegurar que las futuras generaciones puedan seguir creciendo en esta tierra.

Esta visión nace desde el Complejo Hidráulico Ancestral Ava Raña Uka a Toroke Hau. Este lugar nos demuestra la sabiduría de los tupuna, quienes diseñaron un sistema que no solo distribuía el agua, sino que unía a todos los clanes en un compromiso de respeto, cooperación y cuidado. Era un espacio donde las diferencias se olvidaban para proteger lo que nos permitía sobrevivir a todos.

Para esta versión de Tāpati Rapa Nui 2026, queremos que este legado sea un llamado urgente a despertar. No buscamos solo recordar el pasado, sino actuar hoy para proteger nuestras reservas naturales. Recordamos con firmeza que, sin agua dulce, no hay vida ni cultura que pueda perdurar en el tiempo.



TAPATI 26

RAPA NUI

